

Concorso per il conferimento di n. 1 assegno di ricerca ai sensi dell'art. 22 della L. 240/2010 dal titolo "Italia umanistica e Moscovia cinquecentesca in dialogo: digitalizzazione e mappatura digitale dell'opera di Massimo il Greco" (P2022837KN 03; CUP D53D23019540001), da svolgersi presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Area 10/settore concorsuale M2 SSD L-LIN/21 - Slavistica, Bando D.R. n. 1604 prot. n.73600 del 23/10/2023.

VERBALE N. 2

(Valutazione titoli e pubblicazioni – modalità telematica)

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con Decreto Rettorale n. 1930/2023 del 11/12/2023 composta dai seguenti docenti:

Prof. Maria Chiara Ferro dell'Università G. d'Annunzio di Chieti-Pescara
Prof. Alberto Alberti dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna
Prof. Francesca Romoli dell'Università di Pisa.

si riunisce al completo per via telematica il giorno 27/12/2023 alle ore 15:00 dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Maria Chiara Ferro	account Skype	mariachiaraferro	Presidente
Prof. Alberto Alberti	account Skype	alberto.alberti.17	Componente
Prof. Francesca Romoli	account Skype	francyromoli	Componente anche con funzione di Segretario verbalizzante.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta via Skype in presenza di tutti seguita dallo scambio di posta elettronica per l'approvazione di quanto discusso dalla Commissione. La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono a mezzo Skype, si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione.

Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari, come da elenco che segue:

Prof. Maria Chiara Ferro	account e-mail	maria.ferro@unich.it
Prof. Alberto Alberti	account e-mail	a.alberti@unibo.it
Prof. Francesca Romoli	account e-mail	francesca.romoli@unipi.it

Ciascun Commissario, presa visione dell'elenco dei candidati trasmesso dal competente Ufficio dell'Amministrazione Centrale, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima (allegato A, composto da una pagina), dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e di non avere non avere relazioni di parentela, coniugio o di unione civile o convivenza regolamentati ai sensi della L.76/2016, di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

Ciascun Commissario dichiara che non sussistono collaborazioni che presentino i caratteri della sistematicità, stabilità, continuità tali da dar luogo ad un vero e proprio sodalizio professionale con i candidati, ed, inoltre, dell'assenza di interessi ovvero assenza di conflitto di interessi rispetto ai lavori da valutare.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande dei seguenti candidati:

1)	Goffi, Alessandro
2)	Guseva, Natalia
3)	Lastrucci, Martina

La Commissione da atto di aver ricevuto la documentazione presentata dai candidati come consegnata dal Settore Reclutamento di Ateneo.

La Commissione procede, quindi, alla verifica del possesso dei requisiti da parte dei candidati rilevando che tutti i candidati sono in possesso di laurea magistrale, e che la candidata Natalia Guseva, in possesso di titolo di studio conseguito all'estero, ha regolarmente formulato istanza di riconoscimento del titolo straniero.

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per il concorso di che trattasi, rammentando che ai titoli può essere attribuito al massimo il seguente punteggio: 40 punti (VT):

CANDIDATO	A) titolo di dottore di ricerca o equipollenti conseguiti all'estero/diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'Estero (se previsto)	B) attestati di frequenza corsi di perfezionamento post laurea conseguiti in Italia o all'Estero	C) svolgimento di una documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero	D) 1 punto per ogni partecipazione a comitati editoriali 1 punto per ogni partecipazione a convegno inerente l'SSD di riferimento; 1 punto per ogni incarico di attività didattica nell'SSD di riferimento 1 punto per ogni premio riconoscimento	Totale	Totale punteggio rapportato al punteggio massimo attribuibile (VT)
Goffi, Alessandro	0	6	0	4	10	10/40
Guseva, Natalia	20	6	4	10	40	40/40
Lastrucci, Martina	0	3	0	1	4	4/40

Successivamente, la Commissione, allega per ciascun candidato l'elenco delle pubblicazioni che sono state presentate e che sono ammesse alla valutazione:

CANDIDATO Goffi, Alessandro allegato 1 PUBBLICAZIONI
 CANDIDATO Guseva, Natalia allegato 2 PUBBLICAZIONI
 CANDIDATO Lastrucci, Martina allegato 3 PUBBLICAZIONI

La Commissione precisa, che per quanto riguarda i lavori in collaborazione con i Commissari della presente procedura o con altri coautori non appartenenti alla Commissione, al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.

Vengono quindi prese in esame le pubblicazioni redatte in collaborazione con i Commissari della presente procedura di valutazione o con altri coautori non appartenenti alla Commissione, al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato.

In ordine alla possibilità di individuare l'apporto dei singoli coautori alle pubblicazioni presentate dai candidati che risultano svolte in collaborazione con i membri della Commissione, si precisa quanto segue:

La Prof. Maria Chiara Ferro ha lavori in comune con la candidata: Guseva, Natalia. In particolare i lavori n. VI, VII.

La Commissione sulla scorta delle dichiarazioni della Prof. Maria Chiara Ferro che si riportano integralmente: "il contributo della candidata è chiaramente indicato e dunque identificabile in entrambe le pubblicazioni (n. VI e n. VII), come si può verificare dalla documentazione presentata dalla candidata; inoltre, nell'allegato 2 PUBBLICAZIONI a questo verbale la candidata stessa esplicita puntualmente, nella descrizione dei due prodotti, le sezioni di cui è autrice. Pertanto, la commissione potrà agevolmente valutare la porzione dei due prodotti scritta dalla candidata, indipendentemente dalle sezioni composte dal co-autore e, di conseguenza, la possibilità di un conflitto di interessi con la sottoscritta è da escludere anche in via meramente potenziale", delibera all'unanimità di ammettere le pubblicazioni in questione alla successiva fase del giudizio di merito.

Successivamente, dopo attenta analisi comparata dei lavori svolti in collaborazione tra il candidato Natalia Guseva ed altri coautori, la Commissione rileva che, sulla base della documentazione presentata dalla candidata, nella pubblicazione n. V dell'allegato 2 PUBBLICAZIONI, svolta in collaborazione con F. Eloeva, il contributo scientifico della candidata è enucleabile e distinguibile. La Commissione delibera all'unanimità di ammettere la pubblicazione in questione alla successiva fase del giudizio di merito.

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione delle pubblicazioni, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per le pubblicazioni presentate, rammentando che alle pubblicazioni può essere attribuito al massimo il seguente punteggio: 20 punti (VP):

CANDIDATO Goffi, Alessandro

Pubblicazione n.	ELEMENTI OGGETTO DI VALUTAZIONE:	Totale
	a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore disciplinare inerente al programma di ricerca per il quale è bandita la procedura c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto	

	individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione	
1.	<i>I russismi in azerbaigiano e calmucco. Un'analisi comparativa</i> , Eurasiatica 12, 2019	3

Sulla base dei punteggi come sopra attribuiti i seguenti candidati risultano ammessi al colloquio ai sensi dell'art. 4 punto B) del Regolamento di Ateneo:

Candidato	Totale punteggio valutazione titoli	Totale punteggio valutazione pubblicazioni	TOTALE
Goffi, Alessandro	10	3	13

CANDIDATO Guseva, Natalia

Pubblicazione n.	ELEMENTI OGGETTO DI VALUTAZIONE:	Totale
	a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore disciplinare inerente al programma di ricerca per il quale è bandita la procedura c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione	
I	Imperativnye glagol'nye formy kak pragmatičeskie markery (na materiale russkogo e italianskogo jazykov) / Imperative Verbal Forms as Pragmatic Markers (on the Material of Russian and Italian Languages)	3
II	Il mediatore linguistico-culturale al centro della comunicazione interculturale con la realtà russa.	3
III	Meccanismi e prodotti dei contatti linguistici slavo-romanzi in Italia. Alcune considerazioni sull'erosione linguistica in ottica contrastiva.	3
IV	Sistema allocutivnyh mestoimenij i sootvetstvujuščih im glagol'nyh form imperativnoj paradigmy ital'janskogo jazyka / Pronouns of address and corresponding imperative verb forms in the Italian language.	3
V	Sociokognitivnoe izmerenie pobuditel'nyh vyskazyvanij v institucional'nom diskurse russkoj e italianskoj lingvokul'tur: obščee i etnokul'turnoe / Socio-cognitive dimension of the directives in the institutional discourse of Russian and Italian languages: common and ethnospecific features [con F. Eloeva]	3
VI	Dogovorilis! Affare Fatto! [con M.C. Ferro]	2
VII	Ottimizzazione dell'insegnamento linguistico del russo nei curricula triennali di Mediazione linguistica e interculturale (L12): nuovi materiali a disposizione del docente. [con M.C. Ferro]	1
VIII	Osnovnye i dopolnitel'nye sredstva social'noj kategorizacii adresata v pobuditel'nyh vyskazyvanijah russkogo jazyka / Primary and secondary means for the social categorization of addressee in Russian imperative statements.	3

IX	Stranovedčeskij potencial ruskogo direktiva v universitetskoj auditorii.	2
X	Imperatività nel linguaggio per l'azienda. Problemi di equifunzionalità nei testi russi e italiani.	2
XI	Directive strategies and tactics in interpersonal communication in different linguistic cultures (case study of Italian and Russian languages)	3
XII	Ferro M.C., Ljasovich S.M. "Ispol'zovanie korpusov v prepodavanii RKI: obzor opyta ital'janskich i belorusskich issledovanij i novye resursy SEAH". Traduzione dall'italiano al russo delle sezioni "Obzor ital'janskich issledovanij" e "Prezentacija modulej RU SEAH. Struktura i soderžanie"	0
	TOT.	20

Sulla base dei punteggi come sopra attribuiti i seguenti candidati risultano ammessi al colloquio ai sensi dell'art. 4 punto B) del Regolamento di Ateneo:

Candidato	Totale punteggio valutazione titoli	Totale punteggio valutazione pubblicazioni	TOTALE
Guseva, Natalia	40	20	60

CANDIDATO Lastrucci, Martina

La Commissione dichiara di non valutare la candidata Lastrucci Martina rispetto alla voce "pubblicazioni" per assenza delle stesse.

Candidato	Totale punteggio valutazione titoli	Totale punteggio valutazione pubblicazioni	TOTALE
Lastrucci, Martina	4	0	4

La Commissione rammentato quanto già previsto nel primo verbale ovvero che il **colloquio orale**, avverrà esclusivamente per via telematica (a mezzo Skype) il giorno **18/01/2024 alle ore 9:00**.

Circa la modalità di svolgimento del predetto colloquio la Commissione rimanda a quanto già indicato nel primo verbale.

In tal senso i candidati ammessi alla prova orale dovranno esprimere il proprio assenso all'espletamento del colloquio mediante skype, e **comunicare il proprio indirizzo skype** al fine di essere contattati nella call pubblica durante la quale sarà espletato il colloquio.

La Commissione precisa che colloquio dovrà svolgersi nel rispetto dei seguenti principi:

- a) collegamento simultaneo tra i partecipanti;
- b) sicurezza dei dati e delle informazioni scambiate durante la seduta;
- c) pubblicità delle prove;

d) garanzia di certa identificazione dei candidati.

Al pari dei membri della Commissione i candidati partecipano alla seduta relativa al colloquio utilizzando i propri dispositivi telematici.

Il colloquio in modalità telematica sarà preceduto dalle seguenti attività preliminari:

a) il candidato deve accettare formalmente la modalità telematica impegnandosi a non utilizzare strumenti di ausilio e a garantire l'assenza di persone a supporto durante lo svolgimento della prova;

b) il candidato deve attestare di essere consapevole che l'Università Gabriele d'Annunzio è esclusa da ogni responsabilità in caso di problemi tecnici di qualunque natura non imputabili alla medesima, che non consentano il corretto avvio o lo svolgimento della prova.

c) il collegamento telematico tra i membri della commissione e tutti i candidati deve necessariamente avvenire nella data e nell'orario prestabilito dalla commissione di concorso, come risultante da calendario pubblicato sul sito di Ateneo;

d) Il collegamento deve essere audio e video;

e) la seduta è condotta dal Presidente della commissione che deve verificare tempestivamente il funzionamento della connessione audio-video con i candidati e con gli altri membri della commissione. A tal fine, è richiesto ai candidati di avviare la connessione almeno 20 minuti prima dell'inizio della seduta telematica;

Si precisa che sarà facoltà della Commissione, mediante comunicazione del Presidente – una volta contattati i candidati tramite l'indirizzo skype comunicato – invitare tutti i candidati ed eventuali altri presenti alla call a entrare in altra piattaforma virtuale (ad esempio microsoft teams) al fine di assicurare la migliore funzionalità delle interazioni.

Al fine di sostenere il colloquio nella modalità telematica i candidati dovranno, garantire che la postazione da cui sosterranno il colloquio sia dotata sia di webcam -indispensabile per il riconoscimento del candidato- sia di microfono e cuffie/casse audio.

Si precisa che il candidato dovrà risultare reperibile al contatto skype comunicato nel giorno e orario indicati per il colloquio.

L'omessa o errata comunicazione del contatto personale skype saranno considerati rinuncia alla partecipazione al colloquio e, dunque, alla selezione.

In caso di mancata risposta e/o l'irreperibilità del candidato nel giorno o nell'orario stabilito la Commissione immediatamente tenterà di contattare il candidato sia via mail sia chiamandolo al numero di cellulare per invitarlo a rispondere alla chiamata Skype e, dunque, sostenere il colloquio. Anche l'omessa risposta sarà considerata rinuncia alla partecipazione al colloquio e, dunque, alla selezione

La Commissione si riconvoca alle ore 8:30 del giorno 18/01/2024 per la predeterminazione delle domande da proporre a ciascun candidato previa estrazione a sorte (LA REDAZIONE DELLE DOMANDE DOVRA' AVVENIRE IMMEDIATAMENTE PRIMA DELLA CONVOCAZIONE DEI CANDIDATI).

Con riferimento alla procedura relativa alla costituzione delle buste contenenti i quesiti da sottoporre ai candidati la Commissione da atto che le buste saranno nella materiale disponibilità del solo Presidente che presenterà le stesse ai candidati che avranno cura di espletare la scelta indicando il numero della busta che intendono estrarre.

Il Segretario invia il verbale sin qui redatto a mezzo di posta elettronica agli altri Commissari.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto tramite apposizione di firma digitale dalla Commissione, anticipato via email al seguente indirizzo: assegnidiricerca@unich.it.

La seduta è tolta alle ore 16.45.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Maria Chiara Ferro (Presidente)
Prof. Alberto Alberti (Componente)
Prof. Francesca Romoli (Componente - Segretario)